



LED COLOUR CHANGING BULB

(GB)

LED COLOUR CHANGING BULB

Operation and safety notes

(CZ)

LED ŽÁROVKA S EFEKTEM STŘÍDÁNÍ BAREV

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

LED-LAMPE MIT FARBWECHSEL-EFFEKT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HU)

LED-LÁMPA SZÍNVÁLTÓ EFFEKTTEL

Kezelési és biztonsági utalások

(SK)

LED ŽIAROVKA S EFEKTOM STRIEDANIA FARIEB

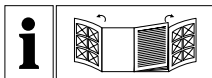
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 465271_2404

(HU)

(CZ)

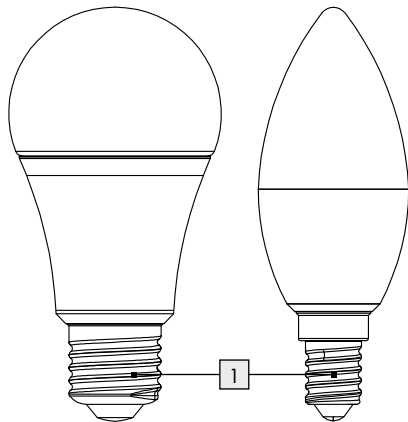
(SK)



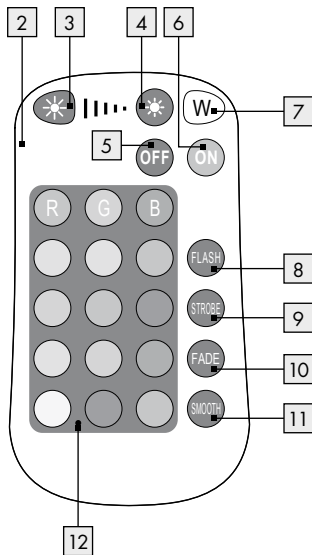
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	37
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

HG10508A

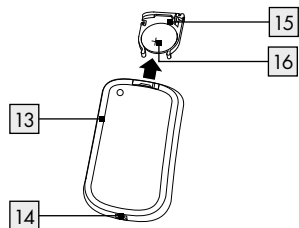
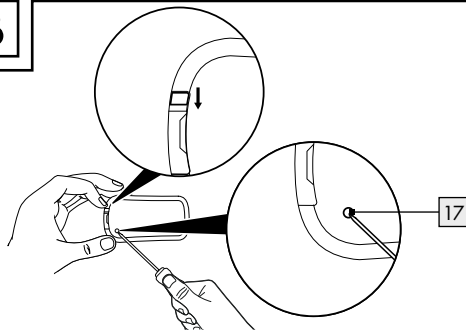
HG10508B



A



B



List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended use	Page 9
Parts description	Page 9
Technical data	Page 9
Scope of delivery	Page 10
General safety instructions	Page 10
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 12
Notes for coin/button cell batteries	Page 13
No obvious symptoms	Page 14
Start-up	Page 15
Operation	Page 16
Selecting the light colour	Page 16
Color changing mode	Page 16
Switching off	Page 17

Changing the battery	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 20

List of pictograms used

	Direct current/voltage		Alternating current/voltage
	This lamp is not suitable for external dimmers and electronic switches.	LIGHT	Product rated wattage equivalent to traditional incandescent lamp rated wattage: HG10508A: 7.3 W > 60 W HG10508B: 2.9 W > 25 W
	Uses up to 80 % less energy compared to a standard bulb.		Nominal life time of the product
	Number of switching cycles before premature failure	E27 E14 	Lamp socket
	Ambient temperature		The product not suitable for use under dust and moisture.
	Disconnect from the mains before installing the product	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

List of pictograms used

	With remote control	 	Safety Information Instructions for use
	Keep out of reach of children	 WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately. 	
  Li	WARNING! The product contains coin cell. Hazardous if swallowed - note the instructions.		

LED colour changing bulb

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for use indoors only, in dry and enclosed rooms. This product is not intended for commercial use or for use in other applications.

● Parts description

1	Lamp	11	SMOOTH button
2	Remote control	12	Colour buttons
3	☼ button	13	Battery compartment
4	☼ button	14	Infrared diode
5	OFF button	15	Battery holder
6	ON button	16	Battery
7	W button	17	Safety lock
8	FLASH button		(battery compartment
9	STROBE button		remote control)
10	FADE button		

● Technical data

LED colour changing bulb

For HG10508A:

Operating voltage:	230V~ 50Hz
Power input:	approx. 7.3 W, 50 mA
Lamp socket:	E27
Dimensions:	approx. 60 x 110 mm
Weight:	approx. 35 g

Standby power: 0.30 W

GS certified

For HG10508B:

Operating voltage: 230 V~ 50 Hz

Power input: approx. 2.9 W, 25 mA

Lamp socket: E14

Dimensions: approx. 37 x 106 mm

Weight: approx. 25 g

Standby power: 0.18 W

GS certified

Remote control

Voltage: 1 x 3 V $\equiv$ (Lithium metal, CR2025)

Signal type: infrared lamp 940 nm

Range: max. 5 m

● Scope of delivery

1 LED Colour changing bulb

1 Infrared remote control

1 CR2025 button cell (inserted)
(best before 12/2027)

1 Set of instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of this product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.



Avoid the danger of death from electric shock!

- Before using this product, verify the available mains voltage corresponds with the required operating voltage of the product (230 V~).
- Do not use the product if you detect any kind of damage.

- The product contains delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you experience faults, remove such equipment from the vicinity of the product.
- Never allow the product to come into contact with water or other liquids.



Only connect the lamp **1** to alternating voltage (230 V~ 50 Hz). This lamp is not suitable for external dimmers and electronic switches.



- Use in dry locations only! The product not suitable for use under dust and moisture.
- The increased weight may reduce the mechanical stability of certain luminaires and lampholders and may impair contact making and lamp retention.
- The LEDs are not replaceable.

- If the LEDs fails at the end of their life, the entire product must be replaced.
- The product continues to draw a small amount of power even if the product is off as long as product is connected to mains supplied lamp socket. To switch the product off completely, please remove the product from the lamp socket, or the mains switch of lamp socket should be switched off.
- Due to the extremely fast speed of the light change, children or people with a pre-stressed condition (e.g. due to mental illness) could under certain circumstances impair their eyesight.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If

accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/

rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**
Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Notes for coin/button cell batteries**



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains coin battery
ATTENTION! Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!
KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN! Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.
-  Keep new and used batteries away from children.
-  If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or places inside any part of the body, seek immediate medical attention.



No obvious symptoms

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.

- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

● Start-up

LED Colour Changing Bulb

For HG10508A only:

Note: Verify the lighting fixture or lamp socket is disconnected from the mains before installing the product.

Note: The lamp  has a weight of approx. 35 g and measures approx. 60 x 110 mm. Before

installation, make sure that the lamp  can be used in the selected lighting fixture. Verify the size of the lamp  suitable with the respective lighting fixture before use.

- Before first use, screw the included lamp  into the E27 socket of a lighting fixture. When doing this, ensure that the lamp  is securely seated.
- Connect the lamp  to the mains and switch it on.

For HG10508B only:

Note: Verify the lighting fixture or lamp socket is disconnected from the mains before installing the product.

Note: The lamp  has a weight of approx. 25 g and measures approx. 37 x 106 mm.

Before installation, make sure that the lamp  can be used in the selected lighting fixture.

Verify the size of the lamp **1** suitable with the respective lighting fixture before use.

- Before first use, insert the included lamp **1** into the E14 socket of a lighting fixture and tighten it in clockwise direction.
- Connect the lamp **1** to the mains and switch it on.

Remote control

- Before first use, remove the battery insulating strip between the battery **16** and the battery compartment **13** of the remote control **2**.
- Press the ON button **6** on the remote control to switch the product on (Fig. A).

Note: Please note the remote control uses infrared lamp: it does not allow the signal to be transmitted "around the corner" as radio waves do. Light-tight objects may not be located between the diode **14** and the lamp **1**.

- The lamp **1** will now light up white.

● Operation

Select a light colour or different colour change effects using the remote control **2** (Fig. A):

● Selecting the light colour

- Press one of the colour buttons **12** or the W button **7** to select a light colour corresponding with the button.
- Press the * button **3** to gradually increase the brightness level.
- Press the ✱ button **4** to gradually reduce the brightness level.
There are 5 brightness level.

● Color changing mode

- **FLASH:** Press the FLASH button **8** to select a colour change pattern alternating between the basic colours red, green and blue (RGB).

- **STROBE:** Press the STROBE button [9] to select a sophisticated colour changing program:
 - white light flashes 6 times, then ...
 - RGB light colours alternate with a "rough" transition, then ...
 - 7-colour change with a "rough" transition, then ...
 - RGB light colours change with a "soft" transition, then ...
 - 7-colour change with a "soft" transition.
- **FADE:** Press the FADE button [10] to generate a colour change between 7 colours and a "soft" transition.
- **SMOOTH:** Press the SMOOTH button [11] to generate a colour change between 7 colours and a "soft and slow" transition.
- Repeatedly press the * button [3] to gradually increase the color changing speed.

- Repeatedly press the * button [4] to gradually reduce the color changing speed.
There are 5 speeds level.

● Switching off

- When switching the lamp [1] off, using the OFF button [5] on the remote control [2].
When switching the lamp [1] on, using the ON button [6], the last colour or the last selected colour changing mode will be resumed.
- However, if the power supply of the lamp [1] was disconnected, for example, switch off by electrical/mechanical switch, or take out the lamp [1] from the lamp socket, restore the power supply and the lamp [1] light up again.
The lamp [1] will only light up in white color at maximum bright level.

● Changing the battery

- Change the battery [16] when the range of the remote control [2] noticeably decreases or the lamp [1] no longer responds to the remote control [2] being operated.
- To do so, proceed as shown in Figure B.
- Tap the safety lock [17] of remote control with pointed object (not included) to release battery holder [15].
- Only use a battery type CR2025 and note the correct polarity when inserting the battery. This is shown on the back of the remote control [2].

● Cleaning and care

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! For electrical safety, never clean the

product with water or other liquids, or immerse it in water.

- Remove the lamp [1] from the lighting fixture or lamp socket before cleaning it. When doing so, please follow the instructions of the lighting fixture being used.
- Clean the lamp [1] and the remote control [2] with a dry, lint-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/

20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 465271_2404) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	23
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
Alkatrészleírás	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26
A csomag tartalma.....	Oldal	26
Általános biztonsági utasítások	Oldal	26
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	28
Tudnivaló gombelemekhez	Oldal	30
Nincsenek nyilvánvaló tünetek.....	Oldal	30
Üzembe helyezés	Oldal	31
Használat	Oldal	32
Fény színének kiválasztása	Oldal	33
Színváltó mód.....	Oldal	33
Kikapcsolás	Oldal	34

Az elem cseréje	Oldal 34
Tisztítás és ápolás	Oldal 34
Mentesítés	Oldal 35
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 36
Szerviz	Oldal 36

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség		Váltóáram/-feszültség
	Ez a lámpa nem használható külső fényerő-szabályozókkal és elektronikus kapcsolókkal.	LIGHT	A termék névleges teljesítménye megfelel a hagyományos lámpák névleges teljesítményének (csak melegfehér fényhez): HG10508A: 7,3 W > 60 W HG10508B: 2,9 W > 25 W
	Egy standard lámpához viszonyítva 80 %-kal kevesebb energiát fogyaszt	 T(h) 30000 h	A termék névleges élettartama
	Kapcsolási ciklusok száma az idő előtti kiesés előtt	E27 E14 	Lámpafoglalat
	Környezet hőmérséklete		A termék nem használható poros vagy nedves környezetben.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	A termék behelyezése előtt válassza le az áramhálózatról		A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Távirányítóval		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!	FIGYELMEZTETÉS! AZ ELEMKEKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA! Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.	
	FIGYELMEZTETÉS! A termék egy gombelemet tartalmaz. Lenyelés esetén veszélyes – kövesse az utasításokat.		

LED-lámpa színváltó effekttel

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag beltérben, száraz és zárt helyiségekben használható. A termék nem közületi felhasználásra vagy egyéb alkalmazásra készült.

● Alkatrészleírás

- | | | | |
|----|-------------|----|-----------------------------|
| 1 | Lámpa | 11 | SMOOTH-gomb |
| 2 | Távírányító | 12 | Szín-gombok |
| 3 | ✱-gomb | 13 | Elemrekesz |
| 4 | ☀-gomb | 14 | Infravörös dióda |
| 5 | OFF-gomb | 15 | Elemtartó |
| 6 | ON-gomb | 16 | Elem |
| 7 | W-gomb | 17 | Biztonsági zár |
| 8 | FLASH-gomb | | (a távírányító elemrekesze) |
| 9 | STROBE-gomb | | |
| 10 | FADE-gomb | | |

● **Műszaki adatok**

LED-lámpa színváltó effekttel

HG10508A-hoz:

Üzemi feszültség:	230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	kb. 7,3 W, 50 mA
Lámpafoglalat:	E27
Mérete:	kb. 60 x 110 mm
Súly:	kb. 35 g
Készenléti teljesítmény:	0,30 W
GS által tanúsított	

HG10508B-hez:

Üzemi feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	kb. 2,9 W, 25 mA
Lámpafoglalat:	E14
Mérete:	kb. 37 x 106 mm
Súly:	kb. 25 g
Készenléti teljesítmény:	0,18 W
GS által tanúsított	

Távirányító

Feszültség:	1 x 3 V=== (lítium-fém, CR2025)
Jeltípus:	infravörös fény 940 nm
Hatótávolság:	max. 5 m

● **A csomag tartalma**

- 1 LED-lámpa színváltó effekttel
- 1 infravörös távirányító
- 1 CR2025-gombelem (már behelyezve)
(minőségét megőrzi: (MHD) 12/2027)
- 1 használati útmutató



Általános biztonsági utasítások

A termék első használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót! A termék, harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

■ **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERKEK ÉS GYEREKEK ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYE!**

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

 Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- A használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség a

termék számára szükséges üzemi feszültséggel megegyezik-e (230V~).

- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben levő rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha működési zavarokat állapít meg, távolítsa el az ilyen zavaró forrásokat a termék környékéről.
- Kerülje el feltétlenül a terméknek vízzel vagy más folyadékkal való érintkezését.



A lámpát **1** csak váltóáramhoz csatlakoztassa (230V~ 50Hz). Ez a világítóttest külső fényerő-változtató és elektronikus kapcsolókhoz nem alkalmas.



- Csak száraz környezetben használja! A termék nem használható poros vagy nedves környezetben.

- A magasabb súly csökkentheti az egyes megvilágítások és lámpatartók stabilitását és hátrányosan befolyásolhatja a lámpa kontakt-képességét és használati idejét.
- A LED-ek nem cserélhetők.
- Ha a LED-ek az élettartamuk végén kiégnek, az egész terméket pótolni kell.
- Ha a termék lámpafoglalata a konnektorhoz van csatlakoztatva, kevés áramot használ – akkor is, ha a termék ki van kapcsolva. A termék teljes kikapcsolásához távolítsa el a terméket a lámpafoglalatból vagy kapcsolja ki a lámpafoglalat hálózati kapcsolóját.
- A fény- váltás túl nagy sebessége esetén a gyermekek, vagy az arra hajlamos személyek (pl. pszichés betegségben szenvedők) látóképessége bizonyos körülmények között károsodhatnak.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.

- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.

Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!

- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Tudnivaló gombelemekhez



FIGYELMEZTETÉS! Ne nyelje le az elemet- sérülésveszély!

■



FIGYELMEZTETÉS: Egy gombelemet tartalmaz

FIGYELEM! Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

■



AZ ELEMÉK GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓK! Lenye-

lésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.

■



Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol.

■

Ha az elemrekesz nem záródik biztonságosan, ne használja tovább a terméket és tartsa azt gyermekektől távol.

■

Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.



Nincsenek nyilvánvaló tünetek

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem beszorul egy gyermek nyelőcsővébe.

Nincsenek ezzel kapcsolatos konkrét tünetek.

A gyermek lehet, hogy:

- sokat köhög, öklendezik vagy nyáladzik;

- gyomorrontás vagy vírus benyomását kelti;
 - betegnek érzi magát;
 - a nyakára vagy a hasára mutat;
 - fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
 - fáradt vagy letargikus;
 - csendesebb vagy ragaszkodóbb a szokásosnál, vagy más módon „nem önmaga”;
 - elveszíti az étvágyát vagy csökken az étvágya; és
 - nem akar szilárd ételt enni/nem tud szilárd ételt enni.
- Ez a fajta tünet változik vagy ingadozik, a fájdalom erősödik, majd csökken.
 - A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása.
 - Ha a gyermek ezt teszi, azonnal orvoshoz kell fordulni.
 - Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy a háztartásban található lemerült vagy feleslegessé vált gombelemekkel és az ezeket

tartalmazó termékekkel kapcsolatban fokozottan legyünk óvatosak.

● Üzembe helyezés

LED lámpa színváltó hatással

Csak HG10508A esetén:

Tudnivaló: Mielőtt használatba veszi, bizonyosodjon meg róla, hogy az izzót vagy a lámpafoglalatot leválasztotta az áramhálózatról.

Tudnivaló: A lámpa **1** súlya kb. 35 g, méretei kb. 60 x 110 mm. Az összeszerelése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a lámpa **1** választott izzóval használható-e. Használat előtt ellenőrizze, hogy az lámpa **1** mérete egyezik-e az izzó méretével.

- Az első használat előtt csavarja a mellékelt lámpát **1** egy E27-es izzó foglalatába. Közben ügyeljen a lámpa **1** rögzített és biztonságos helyzetére.

- Csatlakoztassa a lámpát **1** az áramhálózatra és kapcsolja be.

Csak HG10508B esetén:

Tudnivaló: Mielőtt használatba veszi, bizonyosodjon meg róla, hogy az izzót vagy a lámpafogalatot leválasztotta az áramhálózatról.

Tudnivaló: A lámpa **1** súlya kb. 25 g, méretei kb. 37 x 106 mm Az összeszerelése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a lámpa **1** választott izzóval használható-e. Használat előtt ellenőrizze, hogy az lámpa **1** mérete egyezik-e az izzó méretével.

- Az első használat előtt tegye a mellékelt lámpát **1** egy izzó E14 foglalatába és az óramutató járásával megegyezően húzza meg.
- Csatlakoztassa a lámpát **1** az áramhálózatra és kapcsolja be.

Távírányító

- Első használat előtt távolítsa el az elemszigetelő- csíkot az elemek **16** és az elemrekesz **13** közül a távirányítóban **2**.
- Nyomja meg a távirányító ON-gombját **6** a termék bekapcsolásához (A ábra).

Útmutatás: Vegye figyelembe, hogy a távirányító infravörös fénnel működik: a rádióhullámoknál megszokott, sarkokon keresztüli jelátadás itt nem lehetséges. Az infravörös- dióda **14** és a lámpa **1** között nem lehet fényáteresztő tárgy sem.

- A lámpa **1** fehéren világít.

● Használat

A távirányítóval **2** választhat színt, vagy különböző színváltásokat (A-ábra):

● Fény színének kiválasztása

- Nyomjon meg egy színgombot [12] vagy a W-gombot [7], egy a gomb színének megfelelő fényszín kiválasztásához.
- Nyomja meg a(z) ✱-gombot [3] a fényerősség fokozatos növeléséhez.
- Nyomja meg a(z) ✱-gombot [4] a fényerősség fokozatos csökkentéséhez.
5 fényerősség-fokozat van.

● Színváltó mód

- **FLASH:** Nyomja meg a FLASH-gombot [8] a vörös, zöld és kék (RBG) alapszínek közötti zszínváltás választásához.
- **STROBE:** Nyomja meg a STROBE-gombot [9], egy bonyolultabb színváltóprogram választásához:

- a fehér fény 6 szor felvillan, majd ...
- RGB-alapszínek váltakoznak „kemény” átmenettel, majd ...
- 7-szín váltakozik „kemény” átmenettel, majd ...
- RGB-alapszínek váltakoznak „lágy” átmenettel, majd ...
- 7-szín váltakozik „ágy” átmenettel.

- **FADE:** Nyomja meg a FADE-gombot [10], hogy 7 szín „lágy” átmenetű váltakozását kapja.
- **SMOOTH:** Nyomja meg a SMOOTH-gombot [11], hogy 7 szín váltakozzon és a „finom és lassú” átmenet megjelenjen.
- Nyomja meg ismét a(z) ✱-gombot [3] a színváltások sebességének fokozatos növeléséhez.
- Nyomja meg ismét a(z) ✱-gombot [4] a színváltások sebességének fokozatos csökkentéséhez.
5 fényerősség-fokozat van.

● Kikapcsolás

- Az izzó [1] kikapcsolásához használja a távirányító [2] OFF-gombját [5]. Nyomja meg az ON-gombot [6] a lámpa [1] bekapcsolásához. Az utolsó színben vagy az utoljára választott színváltó módban világít.
- Ha a lámpa [1] áramellátása megszakad, pl.: egy elektromos/mechanikus kapcsoló vagy a lámpa [1] foglalatból való eltávolítása által stb., akkor állítsa ismét helyre az áramellátást és a lámpa [1] ismét világítani kezd. A lámpa [1] csak fehéren világít maximális fényerősségen.

● Az elem cseréje

- Cserélje ki az elemet [16], ha a távirányító [2] hatótávolsága észrevehetően alábbhagy, vagy a lámpa [1] már nem reagál a távirányítóra [2].
- Ehhez a B-ábrán látható módon járjon el.

- Nyomja be egy hegyes tárggyal (nincs a csomagban) a távirányító biztonsági zárját [17] az elemtartó [15] meglazításához.
- Kizárólag CR2025 típusú elemet használjon és a behelyezésnél ügyeljen a helyes polarításra. Ez fel van tüntetve a távirányító [2] hátoldalán.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS

VESZÉLYE! Elektromos biztonsági okok miatt a terméket sohasem szabad vízzel vagy más folyadékokkal tisztítani, vagy akár a vízbe meríteni.

- Tisztítás előtt csavarja ki az izzót [1] a lámpából vagy a foglalatból. Ehhez vegye figyelembe a lámpa használati útmutatóját.
- Az izzót [1] és a távirányítót [2] száraz és szőszmentes kendővel tisztítsa.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: köztárgyak.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe,

hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az

elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 465271_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a

következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda použitých piktogramů	Strana	39
Úvod	Strana	41
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	41
Popis dílů	Strana	41
Technická data	Strana	42
Obsah dodávky	Strana	42
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	43
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	44
Poznámky ke knoflíkovým bateriím.....	Strana	46
Symptomy nejsou zjevné	Strana	46
Uvedení do provozu	Strana	47
Obsluha	Strana	49
Výběr barvy světla	Strana	49
Režim změny barev.....	Strana	49
Vypnutí.....	Strana	50

Výměna baterií	Strana	50
Čistění a ošetřování	Strana	51
Zlikvidování	Strana	51
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	52
Servis.....	Strana	53

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí		Střídavý proud/střídavé napětí
	Toto svítidlo není vhodné k používání s externími stmívači a elektronickými spínači.	LIGHT	Jmenovitý výkon výrobku odpovídá jmenovitému výkonu běžných lamp (pouze teplé bílé světlo): HG10508A: 7,3 W > 60 W HG10508B: 2,9 W > 25 W
	Výrobek spotřebuje až o 80 % méně energie v porovnání se standardní lampou.	 T(h) 30000 h	Jmenovitá životnost výrobku
	Počet cyklů sepnutí před předčasným výpadkem	E27 E14 	Objímka
	Teplota okolního prostředí		Výrobek není vhodný k použití v prašném a vlhkém prostředí.

Legenda použitých piktogramů

	Před instalací výrobku odpojte elektrický proud		Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	S dálkovým ovládáním		Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí	 VÝSTRAHA! UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ! Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře. 	
  	VÝSTRAHA! Tento výrobek obsahuje jednu knoflíkovou baterii. Nebezpečí při spolknutí - dodržujte pokyny.		

LED žárovka s efektem střídání barev

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen pospaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný výhradně k použití ve vnitřních prostorech, v suchých a uzavřených místnostech. Výrobek není určen ke komerčnímu nebo jinému využívání.

● Popis dílů

- | | | | |
|----|-----------------|----|---|
| 1 | Žárovka | 11 | Tlačítko SMOOTH |
| 2 | Dálkový ovladač | 12 | Barevná tlačítka |
| 3 | ✱-Tlačítko | 13 | Příhrádka na baterie |
| 4 | ☀-Tlačítko | 14 | Infračervená dioda |
| 5 | Tlačítko OFF | 15 | Držák baterií |
| 6 | Tlačítko ON | 16 | Baterie |
| 7 | Tlačítko W | 17 | Bezpečnostní uzávěr
(příhrádka na baterie) |
| 8 | Tlačítko FLASH | | |
| 9 | Tlačítko STROBE | | |
| 10 | Tlačítko FADE | | |

● Technická data

LED žárovka s efektem střídání barev

Pro HG10508A:

Provozní napětí: 230 V~ 50 Hz
Příkon: cca 7,3 W, 50 mA
Objímka lampy: E27
Rozměry: cca 60 x 110 mm
Váha: cca 35 g
Příkon
v pohotovostním
režimu: 0,30 W
Certifikát GS

Pro HG10508B:

Provozní napětí: 230 V~ 50 Hz
Příkon: cca 2,9 W, 25 mA
Objímka lampy: E14
Rozměry: cca 37 x 106 mm
Váha: cca 25 g

Příkon
v pohotovostním
režimu: 0,18 W
Certifikát GS

Dálkový ovladač

Napětí: 1 x 3 V=== (lithium železo,
CR2025)
Druh signálu: Infračervené světlo 940 nm
Dosah: max. 5 m

● Obsah dodávky

- 1 LED žárovka s efektem střídání barev
- 1 infračervené dálkové ovládání
- 1 knoflíkový článek CR2025 (vložený)
(minimální trvanlivost do (MHD) 12/2027)
- 1 návod k obsluze



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRA- NĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



Zamezte nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- Před použitím se ujistěte, že souhlasí dané síťové napětí s potřebným provozním napětím pro výrobek (230 V~).
- Výrobek nepoužívejte, zjistili-li jste nějaká poškození.
- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto je možné, že je rušeno prostřednictvím zařízení přenášejících radiové signály v bezprostřední blízkosti. Pokud dojde k poruchám, odstraňte podobné přístroje z blízkosti výrobku.
- Vyhněte se bezpodmínečně kontaktu výrobku s vodou nebo jinými kapalinami.



Žárovku **1** připojujte pouze ke střídavému napětí (230 V~ 50 Hz).

Toto svítidlo není vhodné pro externí stmívače a elektronické spínače.

-  Používejte pouze v suchém prostředí! Výrobek není vhodný k použití v prašném a vlhkém prostředí.
- Zvýšená váha může redukovat mechanickou stabilitu osvětlení i držáků a negativně ovlivnit kontakty a dobu používání lampy.
- LED nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.
- Dokud je objímka žárovky výrobku připojena k zásuvce, odebírá menší množství proudu, i když je výrobek vypnutý. K úplnému vypnutí výrobku odpojte výrobek od objímky žárovky nebo vypněte síťový vypínač objímky žárovky.
- Velmi rychlým měněním světla by mohlo u dětí nebo postižených osob (např. psychickými nemocemi) za určitých okolností dojít k poruchám vidění.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkraťte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!

- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vátovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Poznámky ke knoflíkovým bateriím



POZOR! Baterii nepolykat - hrozí nebezpečí poleptání!

■



VÝSTRAHA: Výrobek obsahuje knoflíkový článek
UPOZORNĚNÍ! Obsahuje knoflíkové baterie s nebezpečím spolknutí!

Nebezpečí udušení!

■



BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Spolknutí může

způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.

■



Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně uzavřít, výrobek nepoužívejte a chraňte ho před dětmi.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Symptomy nejsou zjevné

Zda se knoflíková nebo mincová baterie nachází v trávicím traktu dítěte žel není patrné.

Neexistují totiž žádné specifické symptomy, které by s tím byly spojeny. Dítě by ale mohlo mít tyto symptomy:

- kašel, dávení nebo slintání;
- vyvolává dojem, že má žaludeční nevolnost nebo virové onemocnění;

- cítí se nemocné;
 - upoutává pozornost na krk nebo žaludek;
 - bolesti břicha, na prsou nebo v krku;
 - únava nebo letargie;
 - působí klidnějším dojmem, více vyhledává kontakt, jakoby „nebylo ve své kůži“;
 - ztráta chuti nebo menší chuť k jídlu;
 - nechť přijímat pevnou stravu/neschopnost přijímat pevnou stravu.
- Druh a povaha těchto symptomů je variabilní a může být různá, přičemž se bolesti zhoršují a následně opět odeznívají.
 - Specifickým symbolem polknutí knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (světle červené) krve.
 - Pokud dítě má tyto příznaky, musíte ihned vyhledat lékařskou pomoc.
 - Vzhledem k tomu, že neexistují žádné jednoznačné symptomy, je důležitá ostražitost při

manipulaci s vybitými nebo jinými knoflíkovými nebo mincovými bateriemi v domácnosti a s výrobky, které tyto baterie obsahují.

● Uvedení do provozu

Žárovka LED s efektem střídání barev

Pouze pro HG10508A:

Upozornění: Dříve než provedete uvedení do provozu zkontrolujte, zda jsou svítidlo nebo objímka žárovky odpojeny od elektrické sítě.

Upozornění: Hmotnost žárovky 1 je cca 35 g, rozměry cca 60 x 110 mm. Před montáží se ujistěte, že žárovka 1 smí být použita v příslušném svítidle. Před použitím zkontrolujte, zda je žárovka 1 vhodná pro příslušné svítidlo.

- Dodanou žárovku **1** zašroubujte před prvním použitím do objímky E27 ve svítidle. Přitom na pevné a bezpečné zašroubování žárovky **1**.
- Připojte žárovku **1** k elektrické síti a zapněte ji.

Jen pro HG10508B:

Upozornění: Dříve než provedete uvedení do provozu zkontrolujte, zda jsou svítidlo nebo objímka žárovky odpojeny od elektrické sítě.

Upozornění: Hmotnost žárovky **1** je cca 25 g, rozměry cca 37 x 106 mm. Před montáží se ujistěte, že žárovka **1** smí být použita v příslušném svítidle. Před použitím zkontrolujte, zda je žárovka **1** vhodná pro příslušné svítidlo.

- Dodanou žárovku **1** zašroubujte před prvním použitím do objímky E14 ve svítidle a utáhněte ve směru hodinových ručiček.
- Připojte žárovku **1** k elektrické síti a zapněte ji.

Dálkové ovládání

- Před prvním uvedením do provozu odstraňte izolační proužek baterie mezi baterií **16** a schránkou na baterie **13** dálkového ovládání **2**.
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ON **6** na dálkovém ovládání (obr. A).

Upozornění: Zohledněte skutečnost, že dálkové ovládání využívá infračervené světlo. Přenos signálu „za roh“ jako u rádiových vln není možné. Mezi infračervenou diodou **14** a žárovkou **1** se nesmí nacházet žádný předmět, kterým neproniká světlo.

- Žárovka **1** nyní svítí bíle.

● Obsluha

Pomocí dálkového ovládání **2** můžete zvolit barvu světla nebo různé proměny barev (obr. A):

● Výběr barvy světla

- Pro výběr jedné z barev světla stiskněte odpovídající barevné tlačítko [12] nebo tlačítko W [7].
 - Stiskněte tlačítko ✱ [3] k postupnému zvyšování jasu.
 - Stiskněte tlačítko ✱ [4] k postupnému snižování jasu.
- K dispozici je 5 stupňů jasu.

● Režim změny barev

- **FLASH:** Pro zvolení změny barev mezi základní červenou, zelenou a modrou (RGB) stiskněte tlačítko FLASH [8].
- **STROBE:** Pro zvolení náročného programu změny barev stiskněte tlačítko STROBE [9]:
 - bílá barva 6krát zabliká, poté ...
 - se mění barvy RGB s „tvrdým“ přechodem, poté ...

- se mění 7 barev s „měkkým“ přechodem, poté ...
- se mění barvy RGB s „měkkým“ přechodem, poté ...
- se mění 7 barev s „měkkým“ přechodem.
- **FADE:** Pro dosažení výměny 7 barev s „měkkým“ přechodem stiskněte tlačítko FADE [10].
- **SMOOTH:** Stisknutím tlačítka SMOOTH [11] zahájíte střídání 7 barev s „měkkým a pomalým“ přechodem.
- K postupnému zvýšení rychlosti výměny barev stiskněte opakovaně tlačítko ✱ [3].
- K postupnému snižování rychlosti výměny barev stiskněte opakovaně tlačítko ✱ [4].
Můžete vybírat z 5 stupňů rychlosti.

● Vypnutí

- Ke zhasnutí lampy [1] použijte tlačítko OFF [5] na dálkovém ovladači [2]. K rozsvícení lampy [1] stiskněte tlačítko ON [6]. Lampa se rozsvítí v poslední vybrané barvě nebo v posledním vybraném režimu přepínání barev.
- Při přerušení dodávky elektrické energie do žárovky [1], např. po stisknutí elektrického/mechanického spínače nebo z důvodu odstranění žárovky [1] z objímky apod. opět obnovte přívod elektrické energie a žárovka [1] se opět rozsvítí. Při nastavení maximálního jasu bude žárovka [1] svítit pouze bíle.

● Výměna baterií

- Vyměňte baterii [16], když dosud dálkového ovládání [2] zřetelně oslabí nebo pokud žárovka [1] přestane na dálkové ovládání [2] reagovat.
- Postupujte přitom, jak je zobrazeno na obrázku B.
- Zatlačte špičatým předmětem (není v obsahu dodávky) na bezpečnostní uzávěr [17] dálkového ovladače, aby se uvolnil držák baterií [15].
- Používejte výhradně baterii typu CR2025 a při vložení dbejte na správnou polaritu. Správná polarita je zobrazena na zadní straně dálkového ovládání [2].

● Čistění a ošetřování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Z důvodů elektrické bezpečnosti se výrobek nikdy nesmí omývat vodou nebo jinými kapalinami nebo dokonce do vody ponořit.

- Před čištěním vyšroubujte žárovku **1** ze svítidla nebo z objímky. Dodržujte přitom návod k obsluze svítidla.
- Žárovku **1** a dálkové ovládání **2** vyčistěte suchou látkou nepouštějící vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem:

1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácném odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 465271_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana	56
Úvod	Strana	58
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	58
Popis častí	Strana	58
Technické údaje	Strana	59
Obsah dodávky	Strana	59
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	60
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana	61
Poznámky ku gombíkovým batériám	Strana	63
Žiadne zjavné príznaky	Strana	64
Uvedenie do prevádzky	Strana	65
Obsluha	Strana	66
Výber svetelnej farby	Strana	66
Režim striedania farieb	Strana	66
Vypnutie	Strana	67

Výmena batérie	Strana	67
Čistenie a údržba	Strana	68
Likvidácia	Strana	68
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	69
Servis.....	Strana	70

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie		Striedavý prúd/napätie
	Toto svetidlo nie je vhodné pre externé stmievače a elektronické spínače.	LIGHT	Menovitý výkon výrobku zodpovedá menovitému výkonu bežných lúč (iba pre teplé biele svetlo): HG10508A: 7,3 W > 60 W HG10508B: 2,9 W > 25 W
	Využíva až o 80 % menej energie v porovnaní so štandardnou lampou.	 T(h) 30000 h	Menovitá životnosť výrobku
	Počet spínacích cyklov pred predčasným výpadkom	E27 E14 	Objímka lampy
	Teplota okolia		Výrobok nie je vhodný na používanie v prašnom a vlhkom prostredí.
	Pred nasadením výrobku odpojte od elektrickej siete	CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Legenda použitých piktogramov

	S diaľkovým ovládaním	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí	 VAROVANIE! BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára. 	
   Li	VAROVANIE! Výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Nebezpečenstvo pri prehltnutí – riadťte sa pokynmi.		

LED žiarovka s efektom striedania farieb

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný výlučne na prevádzku v interiéri, v suchých a uzavretých priestoroch. Výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné použitie.

● Popis častí

- | | | | |
|----|--------------------|----|--|
| 1 | Lampa | 12 | Tlačidlá pre voľbu farieb |
| 2 | Ďiaľkové ovládanie | 13 | Priečinok pre batérie |
| 3 | Tlačidlo * | 14 | Infračervená dióda |
| 4 | Tlačidlo ☀ | 15 | Držiak batérií |
| 5 | Tlačidlo OFF | 16 | Batéria |
| 6 | Tlačidlo ON | 17 | Bezpečnostný uzáver (priečinok pre batérie diaľkové ovládanie) |
| 7 | Tlačidlo W | | |
| 8 | Tlačidlo FLASH | | |
| 9 | Tlačidlo STROBE | | |
| 10 | Tlačidlo FADE | | |
| 11 | Tlačidlo SMOOTH | | |

● Technické údaje

LED žiarovka s efektom striedania farieb

Pre HG10508A:

Prevádzkové napätie: 230 V~, 50 Hz
Príkon: cca 7,3 W, 50 mA
Objímka svietidla: E27
Rozmery: cca 60 x 110 mm
Hmotnosť: cca 35 g
Výkon v
pohotovostnom
režime: 0,30 W
S certifikátom GS

Pre HG10508B:

Prevádzkové napätie: 230 V~, 50 Hz
Príkon: cca 2,9 W, 25 mA
Objímka svietidla: E14
Rozmery: cca 37 x 106 mm
Hmotnosť: cca 25 g

Výkon v
pohotovostnom
režime: 0,18 W
S certifikátom GS

Diaľkové ovládanie

Napätie: 1 x 3 V=== (lítiovo-kovová
batéria, CR2025)
Druh signálu: Infračervené svetlo 940 nm
Dosah: max. 5 m

● Obsah dodávky

- 1 LED žiarovka s efektom striedania farieb
- 1 infračervené diaľkové ovládanie
- 1 gombíková batéria CR2025 (už vložená)
(minimálna trvanlivosť do 12/2027)
- 1 návod na obsluhu



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO

ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Pred použitím sa ubezpečte, že sa sieťové napätie v zásuvke zhoduje s potrebným prevádzkovým napätím produktu (230 V~).
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte poruchy, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.
- Bezpodmienečne zabráňte kontaktu prístroja s vodou alebo inými kvapalinami.

-  Zapojte lampu **1** na zdroj striedavého napätia (230 V~ 50 Hz). Toto svetidlo nie je vhodné pre externé stmievače a elektronické spínače.
-  Používajte iba v suchom prostredí! Výrobok nie je vhodný pre nasadenie v prašnom a vlhkom prostredí.
- Zvýšená hmotnosť môže znížiť mechanickú stabilitu určitých osvetlení a držiakov lúč a ovplyvniť schopnosť vytvárania kontaktu a dobu používania lampy.
- LED diódy nie je možné vymeniť.
- Ak LED na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.
- Pokiaľ je objímka lampy výrobku zapojená v zásuvke, spotrebovávajú malé množstvo prúdu – aj keď je výrobok vypnutý. Pre úplné vypnutie výrobku odstráňte výrobok z objímky lampy alebo vypnite sieťový spínač objímky lampy.

- Kvôli extrémne vysokej rýchlosti striedania svetla môže u detí alebo osôb s určitých rizikom (napr. skrze psychické ochorenia) za určitých okolností dôjsť k poškodeniu zraku.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové

batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu

pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!

- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Poznámky ku gombíkovým batériám



VAROVANIE! Zabráňte prehltnutiu batérie – nebezpečenstvo poleptania!

■



VAROVANIE: Obsahuje gombíkovú batériu
POZOR! Obsahuje prehltnuteľné

gombíkové články! Nebezpečenstvo zadusenia!

■



BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!

Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.

■



Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu deťí.

- Ak nie je možné správne uzatvoriť priečinok pre batériu, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu deťí.
- Ak máte podozrenie, že boli prehltnuté batérie alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.



Žiadne zjavné príznaky

Žiaľ, zaseknutie gombíkovej alebo mincovej batérie v pažeráku dieťaťa nemožno jednoznačne určiť.

Jej zaseknutie nesprevádzajú žiadne špecifické príznaky. Dieťa by mohlo:

- kašľať, dávať sa alebo nadmerne sliniť;
- vzbudiť dojem, že má žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;
- mať pocit, že je choré;
- ukazovať na svoj krk alebo žalúdok;
- mať bolesti brucha, hrudníka alebo hltana;
- mať pocit únavy alebo letargie;
- byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne, alebo by sa nemuselo „cítiť vo svojej koži“;

- stratiť chuť do jedla alebo mať menšiu chuť do jedla;
 - a nechcelo/nemohlo by jesť tuhú stravu.
- Tento druh príznakov sa môže líšiť, pričom bolesť sa stupňuje a následne opäť zmierňuje.
 - Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkových a mincových batérií je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi.
 - Ak sa u dieťaťa prejaví tento príznak, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
 - Nakoľko neexistujú jednoznačné príznaky, je dôležité byť ostražitý pri výskyte „prázdnych“ alebo prebytočných gombíkových alebo mincových batérií v domácnosti a v prípade výrobkov, ktoré ich obsahujú.

● Uvedenie do prevádzky

LED lampa s efektom striedania farieb

Iba pre HG10508A:

Poznámka: Pred uvedením svetidla do prevádzky sa uistite, že svetidlo alebo objímka lampy sú odpojené od prúdového zdroja.

Poznámka: Hmotnosť lampy [1] je cca. 35 g a jej rozmery cca. 60 x 110 mm. Pred montážou sa uistite, že lampu [1] možno použiť vo vybranom svetidle. Pred používaním skontrolujte, či sa veľkosť lampy [1] hodí k príslušnému svetidlu.

- Pred prvým použitím zašróbujte priloženú lampu [1] do objímky E27 svetidla. Dbajte pritom na pevné a bezpečné osadenie lampy [1].
- Spojte lampu [1] s elektrickou sieťou a zapnite ju.

Iba pre HG10508B:

Poznámka: Pred uvedením svetidla do prevádzky sa uistite, že svetidlo alebo objímka lampy sú odpojené od prúdového zdroja.

Poznámka: Hmotnosť lampy [1] je cca. 25 g a jej rozmery cca. 37 x 106 mm. Pred montážou sa uistite, že lampu [1] možno použiť vo vybranom svetidle. Pred používaním skontrolujte, či sa veľkosť lampy [1] hodí k príslušnému svetidlu.

- Pred prvým použitím nasadíte priloženú lampu [1] do objímky E14 svetidla a zatočíte ju v smere hodinových ručičiek.
- Spojte lampu [1] s elektrickou sieťou a zapnite ju.

Diaľkové ovládanie

- Pred prvým uvedením do prevádzky odstráňte izolačný pásik medzi batériou [16] a priečinkom pre batérie [13] diaľkového ovládania [2].

- Stlačte tlačidlo ON [6] diaľkového ovládania pre zapnutie výrobku (obr. A).
Poznámka: Myslite na to, že diaľkové ovládanie pracuje s infračerveným svetlom: Prenos signálu „za roh“ ako pri rádiovlnách nie je možný. Medzi infračervenou diódou [14] a lampou [1] sa nesmie nachádzať žiadny neprievitný predmet.
- Lampa [1] teraz svieti bielo.

● Obsluha

Pomocou diaľkového ovládania [2] môžete vybrať jednu svetelnú farbu alebo rôzne striedanie farieb (obr. A):

● Výber svetelnej farby

- Stlačte jedno z tlačidiel pre voľbu farieb [12] alebo tlačidlo W [7], aby ste vybrali svetelnú farbu zodpovedajúcu farbe tlačidla.
- Stlačte tlačidlo ✱ [3], aby ste postupne zvyšovali stupeň jasu.
- Stlačte tlačidlo ✨ [4], aby ste postupne znižovali stupeň jasu.
 Je 5 stupňov jasu.

● Režim striedania farieb

- **FLASH:** Stlačte tlačidlo FLASH [8], aby ste vybrali striedanie farieb, pri ktorom sa striedajú základné farby červená, zelená a modrá (ČZM).
- **STROBE:** Stlačte tlačidlo STROBE [9], aby ste vybrali náročnejší program striedania farieb:
 - biela svetelná farba svieti 6 krát, potom ...
 - ČZM-svetelné farby sa striedajú s „tvrdým“ prechodom, potom ...

- 7-farebné striedanie farieb s „tvrdým“ prechodom, potom ...
 - ČZM-svetelné farby sa striedajú s „mäkkým“ prechodom, potom ...
 - 7-farebné striedanie farieb s „mäkkým“ prechodom.
- **FADE:** Stlačte tlačidlo FADE [10], aby ste vytvorili striedanie farieb medzi 7 farbami a „mäkkým“ prechodom.
 - **SMOOTH:** Stlačte tlačidlo SMOOTH [11], aby ste vytvorili striedanie farieb medzi 7 farbami a „mäkkým a pomalým“ prechodom.
 - Opakovane stlačte tlačidlo * [3], aby ste postupne zvyšovali rýchlosť striedania farieb.
 - Opakovane stlačte tlačidlo * [4], aby ste postupne znižovali rýchlosť striedania farieb. Je 5 rýchlostných stupňov.

● Vypnutie

- Pre vypnutie lampy [1] použite tlačidlo OFF [5] na diaľkovom ovládaní [2]. Stlačte tlačidlo ON [6] pre zapnutie lampy [1]. Lampa pokračuje s naposledy zvoleným režimom striedania farieb.
- Ak je prerušený prívod prúdu lampy [1] napr. stlačením elektrického/mechanického spínača alebo odstránením lampy [1] z objímky lampy atď., opäť vytvorte prúdové pripojenie a lampa [1] znova svieti. Lampa [1] svieti iba bielo pri maximálnom stupni jasu.

● Výmena batérie

- Vymeňte batériu [16], ak dosah diaľkového ovládania [2] značne zoslabol alebo ak už lampa [1] nereaguje na ovládanie [2] diaľkovým ovládaním.
- Postupujte podľa zobrazenia B.

- Zatlačte špicatým predmetom (nie je súčasťou dodávky) na bezpečnostný uzáver [17] diaľkového ovládania, aby sa uvoľnil držiak batérie [15].
- Používajte výhradne batérie typu CR2025 a pri vkladaní dbajte na správnu polaritu. Táto je zobrazená na zadnej strane diaľkového ovládania [2].

● Čistenie a údržba

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Z dôvodu elektrickej bezpečnosti nesmiete výrobok nikdy čistiť vodou alebo inými kvapalinami a v žiadnom prípade ho nesmiete ponárať do vody.

- Pred čistením odšróbujte lampu [1] zo svietidla alebo objímky lampy. Za týmto účelom dodržiavajte návod na obsluhu použitého svietidla.

- Lampu [1] a diaľkové ovládanie [2] čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické

značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465271_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 73
Einleitung	Seite 75
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 75
Teilebeschreibung	Seite 75
Technische Daten	Seite 76
Lieferumfang	Seite 76
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 77
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 78
Hinweise für Knopfzellenbatterien	Seite 80
Keine offensichtlichen Symptome.....	Seite 81
Inbetriebnahme	Seite 82
Bedienung	Seite 83
Leuchtfarbe auswählen	Seite 83
Farbwechsel-Modus.....	Seite 84
Ausschalten.....	Seite 84

Batterie wechseln	Seite 85
Reinigung und Pflege	Seite 85
Entsorgung	Seite 86
Abwicklung im Garantiefall	Seite 87
Service	Seite 87

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Wechselstrom/-spannung
	Diese Leuchte ist nicht geeignet für externe Dimmer und elektronische Schalter.	LIGHT	Nennleistung des Produkts entspricht der Nennleistung herkömmlicher Lampen (nur für warmweißes Licht): HG10508A: 7,3 W > 60 W HG10508B: 2,9 W > 25 W
	Verwendet bis zu 80% weniger Energie im Vergleich zu einer Standardlampe.		Nennlebensdauer des Produkts
	Anzahl der Schaltzyklen vor vorzeitigem Ausfall	E27 E14 	Lampenfassung
	Umgebungstemperatur		Das Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz in staubigen und feuchten Umgebungen.

Legende der verwendeten Piktogramme

	Vor dem Einsetzen des Produkts vom Stromnetz trennen		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Mit Fernbedienung		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren	WARNUNG! BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN! Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen. 	
	WARNUNG! Das Produkt enthält eine Knopfzelle. Gefährlich bei Verschlucken - beachten Sie die Anweisungen.		

LED-Lampe mit Farbwechsel-Effekt

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Anwendungen bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|-----------|---------------|-----------|--|
| 1 | Lampe | 11 | SMOOTH-Taste |
| 2 | Fernbedienung | 12 | Farbtasten |
| 3 | ✱-Taste | 13 | Batteriefach |
| 4 | ☀-Taste | 14 | Infrarot-Diode |
| 5 | OFF-Taste | 15 | Batteriehalter |
| 6 | ON-Taste | 16 | Batterie |
| 7 | W-Taste | 17 | Sicherheitsverschluss
(Batteriefach
Fernbedienung) |
| 8 | FLASH-Taste | | |
| 9 | STROBE-Taste | | |
| 10 | FADE-Taste | | |

● Technische Daten

LED-Lampe mit Farbwechsel-Effekt Für HG10508A:

Betriebsspannung:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 7,3 W, 50 mA
Lampenfassung:	E27
Maße:	ca. 60 x 110 mm
Gewicht:	ca. 35 g
Standby-Leistung:	0,30 W
GS-zertifiziert	

Für HG10508B:

Betriebsspannung:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 2,9 W, 25 mA
Lampenfassung:	E14
Maße:	ca. 37 x 106 mm
Gewicht:	ca. 25 g
Standby-Leistung:	0,18 W
GS-zertifiziert	

Fernbedienung

Spannung:	1 x 3 V --- (Lithium-Metall, CR2025)
Signalart:	Infrarotes Licht 940 nm
Reichweite:	max. 5 m

● Lieferumfang

- 1 LED-Lampe mit Farbwechsel-Effekt
- 1 Infrarot-Fernbedienung
- 1 CR2025-Knopfzelle (bereits eingelegt)
(mindestens haltbar bis (MHD) 12/2027)
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht

mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produktes übereinstimmt (230V~).
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts, falls Sie Störungen feststellen.

- Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt des Produktes mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.



Schließen Sie die Lampe **1** nur an Wechselspannung (230 V~ 50 Hz) an. Diese Leuchte ist nicht geeignet

für externe Dimmer und elektronische Schalter.

-  Nur in trockener Umgebung verwenden! Das Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz in staubigen und feuchten Umgebungen.

- Das erhöhte Gewicht kann die mechanische Stabilität bestimmter Beleuchtungen und Lampenhalter reduzieren und die Kontaktfähigkeit und Nutzungsdauer der Lampe beeinträchtigen.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Solange die Lampenfassung des Produkts an eine Steckdose angeschlossen ist, zieht es ein wenig Strom – auch wenn das Produkt

ausgeschaltet ist. Um das Produkt komplett auszuschalten, entfernen Sie das Produkt aus der Lampenfassung oder schalten Sie den Netzschalter der Lampenfassung aus.

- Durch die extrem schnelle Geschwindigkeit des Lichtwechsels könnte es bei Kindern oder vorbelasteten Personen (z. B. durch psychische Krankheiten) unter Umständen zu Beeinträchtigungen des Sehvermögens kommen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen

Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise für Knopfzellenbatterien



WARNUNG! Batterie nicht verschlucken - Verätzungsgefahr!

-  **WARNUNG:** Enthält eine Knopfzelle
ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!
-  **BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!** Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
-  Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



Keine offensichtlichen Symptome

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
 - den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
 - sich krank fühlen;
 - auf seinen Hals oder Magen zeigen;
 - Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
 - müde oder lethargisch zu sein;
 - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
 - seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
 - keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/ keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
 - Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
 - Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
 - Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder

überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.

● **Inbetriebnahme**

LED-Lampe mit Farbwechsel-Effekt

Nur für HG10508A:

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte oder die Lampenfassung vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

Hinweis: Die Lampe  hat ein Gewicht von ca. 35 g und Abmessungen von ca. 60 x 110 mm. Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Lampe  in der gewählten Leuchte verwendet werden kann. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Größe der Lampe  zur jeweiligen Leuchte passt.

- Schrauben Sie vor der ersten Verwendung die mitgelieferte Lampe  in die E27-Fassung

einer Leuchte. Achten Sie dabei auf einen festen und sicheren Sitz der Lampe .

- Verbinden Sie die Lampe  mit dem Stromnetz und schalten Sie sie ein.

Nur für HG10508B:

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte oder die Lampenfassung vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

Hinweis: Die Lampe  hat ein Gewicht von ca. 25 g und Abmessungen von ca. 37 x 106 mm. Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Lampe  in der gewählten Leuchte verwendet werden kann. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Größe der Lampe  zur jeweiligen Leuchte passt.

- Setzen Sie vor der ersten Verwendung die mitgelieferte Lampe  in die E14-Fassung einer Leuchte und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
- Verbinden Sie die Lampe  mit dem Stromnetz und schalten Sie sie ein.

Fernbedienung

- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Batterie-Isolierstreifen zwischen der Batterie [16] und dem Batteriefach [13] der Fernbedienung [2].
- Drücken Sie die ON-Taste [6] der Fernbedienung, um das Produkt einzuschalten (Abb. A).
Hinweis: Beachten Sie, dass die Fernbedienung mit Infrarotlicht arbeitet: Eine Signalübertragung „um die Ecke“ wie bei Funkwellen ist nicht möglich. Zwischen der Infrarot-Diode [14] und der Lampe [1] darf sich kein lichtundurchlässiger Gegenstand befinden.
- Die Lampe [1] leuchtet nun weiß.

● Bedienung

Sie können mit der Fernbedienung [2] eine Leuchtfarbe oder verschiedene Farbwechsel auswählen (Abb. A):

● Leuchtfarbe auswählen

- Drücken Sie eine der Farbtasten [12] oder die W-Taste [7], um eine der Farbe der Taste entsprechende Leuchtfarbe auszuwählen.
- Drücken Sie die ✱-Taste [3], um die Helligkeitsstufe stufenweise zu erhöhen.
- Drücken Sie die ✨-Taste [4], um die Helligkeitsstufe stufenweise zu verringern.
Es gibt 5 Helligkeitsstufen.

● Farbwechsel-Modus

- **FLASH:** Drücken Sie die FLASH-Taste [8], um einen Farbwechsel zu wählen, der zwischen den Grundfarben Rot, Grün und Blau (RGB) wechselt.
- **STROBE:** Drücken Sie die STROBE-Taste [9], um ein aufwändiges Farbewechselprogramm zu wählen:
 - weiße Lichtfarbe blinkt 6 mal, dann ...
 - RGB-Lichtfarben wechseln mit „hartem“ Übergang, dann ...
 - 7-farbiger Farbwechsel mit „hartem“ Übergang, dann ...
 - RGB-Lichtfarben wechseln mit „weichem“ Übergang, dann ...
 - 7-farbiger Farbwechsel mit „weichem“ Übergang.

- **FADE:** Drücken Sie die FADE-Taste [10], um einen Farbwechsel zwischen 7 Farben und „weichem“ Übergang zu erzeugen.
- **SMOOTH:** Drücken Sie die SMOOTH-Taste [11], um einen Farbwechsel zwischen 7 Farben und „weichem und langsamen“ Übergang zu erzeugen.
- Drücken Sie wiederholt die ✱-Taste [3], um die Geschwindigkeit des Farbwechsels stufenweise zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die ✱-Taste [4], um die Geschwindigkeit des Farbwechsels stufenweise zu verringern.
Es gibt 5 Geschwindigkeitsstufen.

● Ausschalten

- Um die Lampe [1] auszuschalten, verwenden Sie die OFF-Taste [5] der Fernbedienung [2]. Drücken Sie die ON-Taste [6], um die Lampe

- 1** einzuschalten. Die letzte Farbe oder der zuletzt gewählte Farbwechselmodus wird fortgeführt.
- Wurde die Stromversorgung der Lampe **1** unterbrochen, z. B. durch das Betätigen eines elektrischen/mechanischen Schalters oder durch das Entfernen der Lampe **1** aus der Lampenfassung etc., stellen Sie die Stromversorgung wieder her und die Lampe **1** leuchtet erneut. Die Lampe **1** wird nur weiß leuchten bei maximaler Helligkeitsstufe.

● Batterie wechseln

- Wechseln Sie die Batterie **16**, wenn die Reichweite der Fernbedienung **2** merklich abnimmt oder die Lampe **1** nicht mehr auf die Bedienung der Fernbedienung **2** reagiert.

- Gehen Sie hierzu vor, wie in Abbildung B dargestellt.
- Tippen Sie mit einem spitzen Gegenstand (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Sicherheitsverschluss **17** der Fernbedienung, um den Batteriehalter **15** zu lösen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Batterie des Typs CR2025 und achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese wird auf der Rückseite der Fernbedienung **2** angezeigt.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Produkt niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.
- Schrauben Sie die Lampe **1** aus der Leuchte oder der Lampenfassung, bevor Sie sie reinigen.

Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der verwendeten Leuchte.

- Reinigen Sie die Lampe **1** und die Fernbedienung **2** mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelanlagen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465271_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer

Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG10508A/HG10508B

Version: 09/2024

Last Information Update · Információk állása · Stav
informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
07/2024 · Ident.-No.: HG10508A/B072024-HU/CZ/SK



IAN 465271_2404